

Université des Antilles et de la Guyane
(University of the French West Indies)
Unité de Formation et de Recherche
Sciences et Techniques des Activités Physiques et Sportives (STAPS)

Langue Vivante

Anglais

Méthodologie

Enseignant : Stéphanie MELYON-REINETTE
Doctorante, 4^{ème} année, vacataire
Département d'Etudes Anglophones
CRILLASH/CELCAAH

Syntaxe & Ponctuation Syntax & Punctuation

Apostrophe	l'apostrophe
Style	le style
Grammar	la grammaire
Comma	la virgule
Colon	deux points
Semi-colon	point virgule
Full-stop, period (Am)	point virgule
Question mark	point d'interrogation
Exclamation mark	point d'exclamation
Quotation mark, inverted	
commas	guillemets
Quote	ouvrez les guillemets
Unquote	fermez les guillemets
Brackets	parenthèses
Dash	le tiret
Hyphen	trait d'union
A sentence	une phrase
A main clause	une proposition principale
A subordinate clause	une proposition subordonnée
A phrase	une expression
Language	la langue
Vocabulary	le vocabulaire
A keyword	un mot-clé
A saying	un proverbe
A maxim	une maxime
A commonplace	un lieu commun, une platitude

How to do an expose...

Introduction

Présenter un exposé pendant une conférence requiert que vous saluez votre audience :

- *Before introducing my work, I would like to greet the members of the jury ...*
- *Before introducing my expose, I would like thank you all for attending my presentation.....*

The expose I'm going to present today is about...

My expose is about/deals with...

I'm going to present/comment an article...

The main issue of this expose deals with ...(la problématique/la question principale de cet exposé est...)

Baliser son discours...

Firstly (premièrement)

First (premièrement)

First of all (tout d'abord)

In the first place (en premier lieu)

In the second place...(en second lieu)

Secondly..., thirdly...(deuxièmement, etc.)

Then (donc/puis/alors)

Afterwards (après)

At last,... (à la fin)

Finally,... (finalement)

As a conclusion,...(en conclusion)

To conclude, ... (pour conclure,...)

The outcome of this experience is that...

(L'issue de cette expérimentation est que ...)

Nuancer son discours....

Ajouter qqch

Moreover, ...(de plus...)

Plus, ...(en plus...)

We can add that ...(on peut ajouter que ...)

Therefore... (Aussi/Donc...)

Exprimer le contraste

However ... (cependant/toutefois)

Yet ... (pourtant)

Nevertheless... (néanmoins)

On the contrary... (au contraire)

Although ... (bien que)

Though ... (bien que)

On the one hand... one the other hand...

(d'un côté, d'un autre côté...)

In spite of, despite...(malgré)

Or (else) (ou bien)

Otherwise ... (autrement, à part cela/ça)

Donner son avis discuter et conclure

I/We think that... (je pense/ns pensons que...)

I/We reckon that (je crois/ns croyons que ...)

I/We guess that ...(je suppose que...) *As for me...*(selon moi)

As far as I'm concerned...(en ce qui me concerne...)

For my mind, ... (selon moi).

To (the best of) my knowledge, ... (A ma connaissance, autant que je sache...)

So... (par conséquent...)

Consequently ... (par conséquent, ...)

The data / statistics suggest that... (Les données/ statistiques suggèrent que...)

The figures/facts show/prove that ... (Les chiffres/faits montrent/prouvent que ...)

Conjonctions de coordination (Coordinating conjunctions) = causalité, contraste, conséquence

et	and	soit	either
mais	but	aussi	therefore
ou	or	car	because
ou bien	or (else)	néanmoins	nevertheless
alors	then	pourtant	yet/however
puis	then (next)	or,...	now...
cependant	however	donc,...	then, therefore
toutefois	however	ni...	neither...

Conjonctions de subordination (Subordinating conjunctions) = condition

comme	as	parce que ...	because
puisque	since	ainsi que ...	(just) as
à mesure que	as	tant que ...	as long as
avant que ...	before	après que ...	after
jusqu'à ce que...	until	depuis que ...	since
si ...	if	à moins que ...	unless
pourvu que ...	provided that	quoique ...	although
bien que ...	although	quand ...	when
lorsque	when	dès que ...	as soon as
aussitôt que ...	as soon as	pour que ...	in order that
afin que...	so that	de sorte que ...	so that
de façon que ...	so that	de peur que (+ne)	for fear that / lest

How to debate...

Exprimer son accord :

You're (quite) right. (vous avez (tout à fait) raison).
I quite/totally agree with you. (Je suis entièrement d'accord avec vous).
I'm entirely of his opinion. (Je suis entièrement de son avis).
I am of the same opinion/mind as you. (Je suis du même avis que vous).
I share her point of view (Je partage son point de vue).
I agree with her view when she says that... (Je partage son point de vue quand elle dit que...)
I am perfectly ready to admit that ... (je suis tout à fait prêt(e) à admettre que...)
I'm all for it. (Je suis tout à fait pour.)
I couldn't agree more. (Tout à fait d'accord).

Mots courts :

<i>Fine !</i> (bien !)	<i>Right !</i> (Bon !)	<i>Agreed / Alright!</i> (D'accord !)
<i>Perfect !</i> (Parfait !)	<i>O.K.</i>	<i>Precisely!</i> (Exact!)
<i>Exactly !</i> (Très juste !)	<i>Absolutely !</i> (absolument !)	
<i>Yes, Indeed !</i> (Assurément !)	<i>That's O.K. by me !</i> (Pour moi, c'est d'accord!)	

Cf. aussi « prises par auxiliaire. »

Exprimer son désaccord :

I'm sorry but ... (Je suis désolé(e) mais...)
I'm afraid I can't agree with you. (j'ai bien peur de ne pas pouvoir être d'accord avec vous.)
I beg to differ. (Permettez moi de ne pas partager votre avis).
I'm afraid you're mistaken. (J'ai bien peur que vous ne fassiez erreur).
I think you're wrong. (Je crois que vous vous trompez).
I disagree with her on this point. (Je ne suis pas d'accord avec elle sur ce point).
I'm dead against that plan. (Je suis à fond contre ce plan).
Nothing doing ! (Rien à faire !)
Don't count on me. / Count me out. (Ne comptez pas sur moi).
It is out of the question. (C'est hors de question).
She is opposed to our plan. (Elle est opposée à notre plan).
I object to it. (Je m'y oppose).
I object to his coming with us. (Je m'oppose à ce qu'il vienne avec nous).
That's not true. / That's untrue. (C'est faux/inexact).
I can't go along with such a proposal. (Je ne peux pas approuver une telle proposition).
I take a different view of the question. (Je vois les choses différemment).

How to comment a Graph or a Diagram ...

NB :

Graph = graphique avec axes.

Diagram = graphique (camembert, barres, etc.)

French	English
Diagramme circulaire/à secteurs (camembert)	Pie chart
Diagramme à bâtons/à barres	Bar chart
Diagramme de relations fonctionnelles	Functional relations diagram
Diagramme des flux	Flow diagram

L'axe des abscisses	the x-axis
L'axe des ordonnées	the y-axis
Axes de coordonnées	the co-ordinate axes
Une portion	a share, portion, part
Une courbe	a curve, graph
Un tableau	a chart
Variation	change, variations
Algorithme	algorithm
Un sondage	a survey
Un échantillon, un panel	a sample, a panel
Une augmentation (de...)	an increase (by ...)
Une baisse/réduction (de...)	a decrease (by...)
Une stagnation	a stagnation
Stable	steady, stable
Uneven	instable, déséquilibré
Un écart	gap, variance
Un taux	a rate
Un pourcentage	a percentage
Un rapport	ratio, proportion
proportionnel	proportional to
Proportionnellement à	proportionally, proportionately, in proportion to
Un quotient	A quotient
Un coefficient	A coefficient
Un facteur	A factor
Biais d'échantillonnage	sampling bias

The Speech...

Here is a graph/diagram/pie chart, etc. Voici un graphique/diagramme/diagramme circulaire

This is a graph which/that represents C'est un graphique qui représente...

On the x-axis are the values for Sur l'axe des abscisses on trouve les valeurs de ...

On the y-axis are (represented) the data of ... Sur l'axe des ordonnées sont représentées les valeurs de ...

The red/green/blue curve ... La courbe rouge/verte/bleue...

The spot/cross/square curve stands for ... La courbe avec des ronds/croix/carrés est celle de...

We can notice an increase by 35% / 2 points in the A group/sample...

On peut constater une augmentation de 35% / 2 points dans/pour le groupe / l'échantillon A...

A variance can be noticed ... Une variation peut être relevée...

The conclusion(s) which/that can be drawn from this chart/graph/diagram are that...

La/les conclusion(s) qui peut/peuvent être tirée(s) de ce tableau/graphique/diagramme que ...

Firstly, ...secondly... Premièrement, ...Deuxièmement,

We might say that ... On suppose que, on pourrait dire que

[...]

Cf. « How to do an expose... », partie précédente.